



もとなおこ

物語はいよいよ20世紀に突入です！
当時の英国では、
20世紀を1900年からにするか
1901年からにするかで議論のうえ、
1901年からということに
決まったそうです。

もとなおこのプリンセス・コミックス

「レディー・ヴィクトリアン」全20巻
「恋かたり愛し夢幻」全14巻

好評発売中



CORSET NI TSUBASA

3

NAOKO MOTO

秋田書店



ISBN978-4-253-19613-0
C9979 ¥400E (0)



雑誌 40242-28

秋田書店

定価：本体400円＋税

PRINCESS COMICS

プリンセス・コミックス



クリスの心の支えとなる
ミスター・バード

2人の関係は...!!

クリスを常に見守る
ラファエル

PRINCESS COMICS

Corset ni Tsubasa
WINGS IN CORSETS

3

もとなおこ

Motono Motoko

コバセツと
翼
異

PRINCESS COMICS

PRINCESS COMICS

(Published in Monthly Princess)



MOTO NAOKO

3

CONTENTS

# 10	「ANNIE THE MAID」	7
# 11	「ADVENT」	47
# 12	「CHRISTMAS」	83
# 13	「BOXING DAY」	123
# 14	「THE NEW CENTURY」	157

● This story is a work of fiction and is not based on any real people or events.

[ORIGINAL PUBLICATION]

- # 10 「ANNIE THE MAID」 ○ Monthly Princess Issue 7, 2008
- # 11 「ADVENT」 ○ Monthly Princess Issue 8, 2008
- # 12 「CHRISTMAS」 ○ Monthly Princess Issue 9, 2008
- # 13 「BOXING DAY」 ○ Monthly Princess Issue 10, 2008
- # 14 「THE NEW CENTURY」 ○ Monthly Princess Issue 11, 2008



YOU DESERVE THE BEST! DOWNLOAD CORSET IN TSUBASA IN ITS BEST QUALITY AT OUR FORUMS!



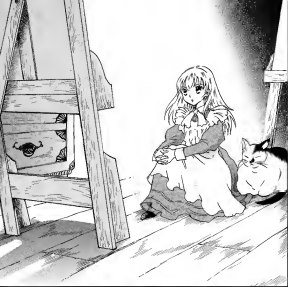
Wings the Wind

*Mister Raphael
draw a picture
of Father...*

*If Mister
Raphael
know
Father,*

*why didn't
he tell me
so...?*







*Only the people
who were truly
close to him saw
his face like
this...*

*The gentle
expression on
Father's
face...*



It's...



*The
room
is like our
secret
place...*





clock...

clock...

Mister Raphael
and Father's
picture.

Mister Raphael's
previous

secret space.





SO,
IT WAS
FUDGE'S
DOING!

I AM
TRULY
GLAD
YOU
FOUND
IT



I WILL GIVE
YOU THIS CHAIN
SO YOU DON'T
LOSE IT AGAIN



AND...

HANG
IT AROUND
YOUR NECK
AND HIDE IT
UNDERNEATH
YOUR CLOTHES





THANK
YOU VERY
MUCH.

*For
bringing
me*

MISTER
RAPHAEL...

*face-to-face
with Father...*

YOU'RE
QUITE
WELCOME

I WILL
SEE YOU
NEXT WEEK,
CHRISTINE.





YOU RESTRAINED
YOUR DESIRE TO
PRESS HER WITH
QUESTIONS WELL,
CHRISTINE

IT WAS THE
CORRECT
DECISION.

MISS
JESSICA

ABOUT HIS
FRIENDSHIP
WITH FATHER
WHY MUST I
KEEP MY
SILENCE?

I AM
ANNOYED
TO ASK
MISTER
DANIEL

BUT THE
TRUTH IS,

...

I CAN
THINK OF TWO
REASONS

I HAVE A
REASON NOT
TO SAY...

ONE, I
DON'T WANT
TO SAY...

AND THE
OTHER...



ONE
THING IS
FOR SURE.

IT SEEMS THAT
MASTER RAPHAEL
IS CONCERNED
ABOUT YOU AND
WANTS TO KEEP
IN CONTACT
WITH YOU.

IF YOU
ENQUIRE
ABOUT YOUR
FATHER... I FEEL
THAT IT WOULD
SEVER THAT
CONNECTION.

AT LEAST,
THAT'S WHAT I
THINK NOW.

MASTER RAPHAEL IS
A VERY IMPORTANT
PERSON FOR YOU
AND FOR ALL
OF US.

CHRISTINE,
YOU HAVE
A GREAT
OPPORTUNITY.



A PICTURE
I PAINTED
LONG AGO.

A SCENERY
FROM HIS
HOME IN THE
ISLE OF
WIGHT.



W/LORD



DID YOU
GIVE MISS
CHRISTINE
AS A
PRESENT?

WHAT
KIND OF
PAINTING



AFTER ALL,
ANGELS NEED
A BLUE SKY
IN ORDER TO
FLY.

W/LORD I'M
SURE SHE'LL BE
TRULY HAPPY TO
RECEIVE THAT!



SO THAT
HER WINGS,
ALTHOUGH
FOLDED
DOWN IN THAT
NARROW
ROOM,

MAY
SPREAD AS
WIDELY TO
HER HEART'S
CONTENT.



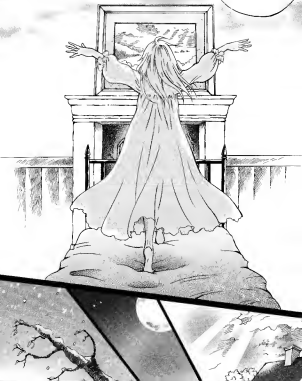
IT MIGHT BE
PAINFUL FOR
HER TO LOOK AT
A PICTURE OF THE
HOME SHE CANNOT
RETURN TO



BUT I AM
CERTAIN

SHE
CAN TEAR
HER WINGS
SO THAT
SOMEDAY

SHE MAY
SOAR FREELY
IN ANY SKY
SHE WANTS
TO FLY TO.





EVERYONE.

TODAY
YOUR TESTS
SHALL BE
MARKED.



Her DESIRE
Select S
for Young



I AM LOOKING
FORWARD TO
SEEING HOW
EVERYONE
DECORATED
THEIR ROOMS



AND,
QUOTE THE
TOPICS YOU
WOULD USE TO
ENTERTAIN YOUR
GUESTS.

PLEASE
EXPLAIN TO
US HOW YOU
CAME UP WITH
YOUR ROOM
DECORATIONS.

I AND MISS
BLANCHE
SHALL SERVE
AS YOUR
GUESTS.



INSPIRED BY A
GIRL'S PURITY
AND CHASTITY.

I DECORATED
MY ROOM
WITH WHITE
AND GOLDEN
EMBROIDERY.

EVERYONE
PLEASE
STUDY HER
PERFORMANCE,
AS WELL.

FIRST
IS MISS
JESSICA'S
ROOM.



SUCH
GUSTLETRY
YET IS A
HIGH-QUALITY
ORNAMENT OF
LUXURY.

OF
COURSE,
YOU HAVE
TASTED!

WHITE
LINEN AND
WHITE SILK ALL
EMBROIDERED
IN WHITE.

MY, HOW
LOVELY.

TONGS WOULD
BE, OF COURSE,
ABOUT WEEDING
ORDEES.

AND CHRISTINE,
YOU ARE
THE FINAL
STUDENT.

YES, MISS
DEBORAH.

NEXT IS
RONA.

I HAVE
SET UP A
COLLECTION OF
FANCY
LAMP.

NOW
SHOW US
HOW YOU
DESIGNED
YOUR ROOM
INTERIOR.

YES! I
DECORATED
WITH GOODS
MADE IN
HONOUR OF
THE 60 YEARS
OF THE
QUEEN'S
RULE!

AND
EMILY'S
ROOM!





THIS IS...

MY...

MY...

WOW! IT'S
REALLY
LOVELY!

IT LOOKS
MARVELOUS
LIKE A HOME
FROM A
PICTURE
BOOK OF
RURAL
LANDSCAPES!

HOWEVER, AS
TO WHETHER
IT HAS THE
REFINEMENT
OF A LADY'S
ROOM...

IT'S
CERTAINLY
LOVELY!



BUT LET US
HEAR YOUR
EXPLANATION
FIRST.

IT DOES
NOT SEEM
LIKE IT CAN
BE GIVEN
A HIGH
SCORE.





A LARGE NUMBER
OF LADIES WOULD
COME AND VISIT MY
HOMETOWN IN THE
ISLE OF WIGHT FOR
RECREATION.

DURING
THE START
OF EVERY
SUMMER,

AND ENJOY
SPENDING
THEIR TIME
LEISURELY
SKETCHING
THE FARM
FAMILIES.

THEY ALL
STAYED IN
COTTAGES
WHICH
BELONGED
TO THE
LOCAL
FARMERS.



WHAT
ARE YOUR
TONGUES OF
ENTERTAINMENT,
CHRISTINE?

AND
ALSO



MY.

I WANT
TO VISIT
AS WELL!



IS DECORATED
LIKE A FARMER'S
COTTAGE FOR
THOSE GUESTS
COMING FROM
THE CITY.

THAT IS
WHY THIS
ROOM



MY TOPIC IS
THE BEAUTIFUL
NATURE OF THE
ISLE OF WISHT.





IT'S...
A VERY
LOVELY
PICTURE,
CHRISTINE.

.....



I AM
SORRY, MISS
DESMOND.

YES.

I MUST
THANK HIM,
AS WELL.

YOU SHOULDN'T
HAVE KEPT THE
FACT THAT YOU
RECEIVED THIS
PICTURE FROM
MYSTER DAPHNEL
FROM ME.





THANKS TO
OUR FAMILIES OR RELATIVES THAT
WANTED TO HELP
US MAINTAIN OUR PRIDE...

AND FOR
CHRISTINE, THANKS
TO MISTO
RAPHAEL, SHE
PASSED!



AND OF
COURSE, WE
GAVE OUR BEST
EFFORTS, AS
WELL.



I'M SO
GLAD THAT
ALL MEMBERS
PASSED AND CAN
PARTICIPATE IN
THE CHRISTMAS
PREPARATIONS!

CONGRATU-
LATIONS,
EVERYONE.

NOW, OUR
SECRET
CLASH FOR
THIS EVENING
IS FINISHED

LET'S
CHOOSE, BY
LOTTERY,
THOSE WHO
WILL GO WITH
CHRISTINE

TO VISIT
MOTHER
SARAH'S
HOUSE
TOMORROW!

CHEERS TO
EVERYONE WHO,
FOR THIS FINAL
TEST, PUT FORTH
THEIR BEST
EFFORTS TO
DECORATE THEIR
ROOMS!

DESDOMONA
PLOTTED THIS
ONLY TO
WEIGH OUR
VALUES.

I WANT
TO GIVE
EVERYONE
100 POINTS!

NO MATTER WHAT
THE REASON FOR
STUDYING OR
WORKING HARD
MAY BE, IT IS
NEVER POINTLESS.









WHAT DO I DO?
I'LL BE FIRED FOR
CARELESSLY
TOUCHING THE
STUDENT'S
BELONGINGS!

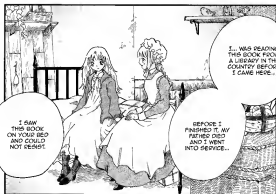
YOU
DON'T HAVE
TO WORRY I
WON'T TELL
ANYONE.



YES.

REALLY?!





I SAW
THIS BOOK
ON YOUR BED
AND COULD
NOT RESIST.

I... WAS READING
THIS BOOK FROM
A LIBRARY IN THE
COUNTRY BEFORE
I CAME HERE..

BEFORE I
FINISHED IT, MY
FATHER DIED
AND I WENT
INTO SERVICE..



AND MAYBE
BECOME A
TYPESETTER OR
SOMETHING
SIMILAR.

I HAD GOOD
GRADES AND MY
FATHER SAID I
COULD GO TO A
PRESTIGIOUS
SCHOOL.

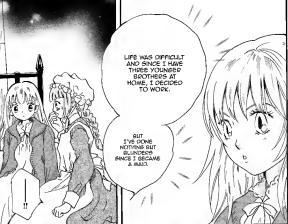
I LOVE
BOOKS.



MY MOTHER
DECLINED BECAUSE
THERE WERE MORE
UNFORTUNATE
PEOPLE WHO
NEEDED THE
CHARITY MORE
THAN WE DID.

THAT HE
COULD COLLECT
DONATIONS SO
I COULD ATTEND
SCHOOL.

WHEN
MY FATHER
DIED, THE
CLERGYMAN
TOLD US



LIFE WAS DIFFICULT
AND SINCE I HAVE
THREE YOUNGER
BROTHERS AT
HOME, I DECIDED
TO WORK.

BUT
I'VE DONE
NOTHING BUT
BLUNDER
SINCE I BECAME
A MAID.



...IT'S
THE TRUTH.

**I-I'M
SORRY!**

MY MOTHER
ALWAYS SAID
THAT I TALK
TOO MUCH!

SO, I
WON'T SAY
THINGS THAT
I AUGHTN'T.

WHY I
MAY BE A
CHATTERBOX
BUT I'M NOT
SILENT!





THANK
YOU,
ANNIE.



AND I'M
SURE THAT
A WONDERFUL
CHRISTMAS
WILL APPEAR TO
SOMEONE AS
LOVELY AND
KIND AS LADY
CHRIS!

ADVENT
BEGINS THE
DAY AFTER
TOMORROW



UNTIL
THE DAY
WE PUT THEM
UNDERNEATH
THE TREE, PUT
THE GIFTS IN
MY DRAWING
ROOM.

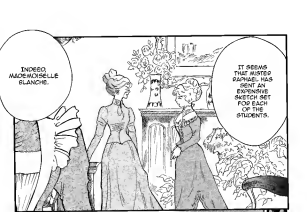


HANG THE
CARDS IN THE
CLASSROOM
AS YOU GO
EVERY YEAR



MISS
DESBOROUGH,
THE CHRISTMAS
CARDS AND GIFTS
FOR THE STUDENTS
HAVE BEGUN TO
ARRIVE...





INDEED,
MADEMOISELLE
BLANCHE.

IT SEEMS
THAT MUSTER
RAPHAEL HAS
SENT AN
EXPENSIVE
SKETCH SET
FOR EACH
OF THE
STUDENTS.





IS IT
JUST YOU
TWO?

AREN'T
THERE ANY
MEN?



IT'S LIKE
BULLYING THE
DAUGHTERS WHO
DON'T RECEIVE
CARDS FROM THEIR
PARENTS...



IT WOULD
BE BETTER IF
THERE WERE
MEN WHO CAN
HELP CARRY
THE ITEMS.

HMP



PARDON
ME, MISS
DEBEE-
MONA...

TRING
TRING...





SHALL I
ACTUALLY
PUT ALL OF
THEM IN YOUR
DRAWING
ROOM?

THE
PRESENTS FOR
CHRISTINE.



Miss
Deddemona,
I am merely
the proxy.

ALL OF
THOSE
PARCELS...





I do not know from where or whence they come and they were sent to Miss Christine anonymously.

They could have been sent by one of her father's friends under an assumed name.

There is another proxy between that person and myself

and I do not know that person's age or whether it is a man or a woman.



they will
provide
a very
generous
amount of
donation
every year.

that as
long as Miss
Christine is
enrolled
at your
school,

Miss
Deidemonia,
that person
also
proposed

MATTEIRU PRESENTS...

CORSET ni TSUBASA to

BY MOTO NAOKO

SEED-TRANSLATOR: Nykeem

CLIENT: anime

TRANSLITER: AoyamaReika

EDITING & Q&A: Ren

<http://www.matteiruscanis.com/forums/>







WISTER
HAYESMAN,
ABOUT THAT
PERSON...

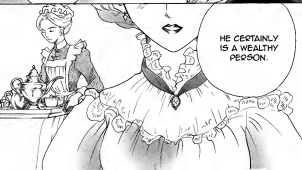
MISS
DECEWONA,
THIS IS A
LETTER FROM
THAT PERSON

DO YOU
NOT REALLY
KNOW ANYTHING
MORE ABOUT
HIM OTHER THAN
BEING ONE OF
MISS CHRISTINE'S
DECEASED
FATHER'S
FRIENDS?



YES, I
DO NOT
KNOW.

THE ONLY
THING I DO
KNOW IS THE SUM
OF MONEY HE
WILL CONTRIBUTE
TO THIS SCHOOL
EVERY YEAR.



HE CERTAINLY
IS A WEALTHY
PERSON.



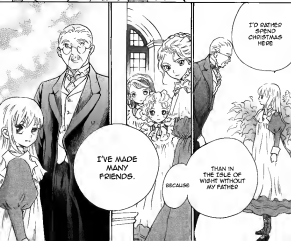
OH,
THANK
YOU.



YOU
LOOK MORE
ENERGETIC
THAN EVER.

HELLO,
MISS
CHRISTINE.

MISTER
HAVER-
SHAM!





WOULD YOU
TELL ME WHAT
KIND OF
WONDERFUL
THINGS ARE
ENCLOSED IN
THE GIFTS?

MISS-
CHRISTINE,

PLEASE LOOK
FORWARD TO
THE GIFTS
YOUR FATHER'S
FRIEND HAS
SENT YOU.

OF COURSE,
MISTER
HARESHAM.

BUT,
MISTER
HARESHAM,

IF IT'S MY
FATHER'S
FRIEND, I...



I THINK

IT WOULD BE
MORE FUN TO
MEET HIM AND
TALK ABOUT MY
FATHER...

MORE THAN
RECEIVING
LOTS OF
GIFTS.





YOUR
CONDITION
HERE MIGHT
CHANGE
SIGNIFICANTLY.

IT SEEMS
YOUR FATHER'S
FRIEND IS GOING
TO CONTRIBUTE
A LARGE SUM
OF MONEY TO
THIS SCHOOL.

CHRISTINE.

DESEMONA
LOVES THE
STUDENTS WHO
BRING HER
PROFITS.

WITH THIS,
THE PATH TO
BECOMING
A "SPECIAL
STUDENT" HAS
BEEN CLEARED
IN AN INSTANT.



I CAN'T
BELIEVE
THAT YOU
WOULD
SAY SUCH
THINGS!

MY VOW
TO THE
MOONLIGHT
MANOR IS
FAR MORE
SACRED!

MY
FAITH IN MY
MOONLIGHT
MANOR
COMPANIONS
IS FAR MORE
CERTAIN

THAN THE
GENEROSITY
PROVIDED
TO ME BY
SOMEONE
WHOSE
IDENTITY I
DON'T EVEN
KNOW

AFTER MY
FATHER,
WHO PRO-
TECTED
ME,

HAD
GONE TO
HEAVEN,
THAT PERSON
FAILED TO
PROTECT ME!

ALSO!

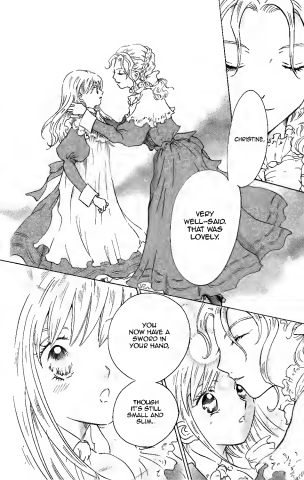


AND
WITH MY OWN
KNOWLEDGE,
I AM CERTAIN
THAT I WILL
ALWAYS HAVE
THE STRENGTH
NECESSARY
TO PROTECT
MYSELF!

TOGETHER
WITH MY
MOONLIGHT
MANOR
COMRADES.

THAT
PERSON
CAN NEVER
BECOME
MY SHIELD!

I AM
CERTAIN
THAT



CHRISTINE.

VERY
WELL-SAID
THAT WAS
LOVELY.

YOU
NOW HAVE A
SWORD IN
YOUR HAND.

THOUGH
IT'S STILL
SMALL AND
SLIM.



THAT IS...
THE STRENGTH
OF YOUR
"WILL".

WITH
THAT,

YOU
WILL BE
ABLE TO
PROTECT
YOURSELF

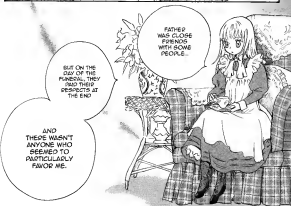
AT ANY
MOMENT,
WITH
YOUR OWN
STRENGTH,
WITHOUT
BEING
DECEIVED.



BUT EVEN
SO, I'M
CONCERNED
ABOUT THIS
MYSTERIOUS
INDIVIDUAL.

DO YOU
HAPPEN TO
HAVE A CLUE
WHO THIS
PERSON
COULD BE,
CHRISTINE?

WHO
CLAIMS
TO BE A
FRIEND
OF YOUR
FATHER.



FATHER
WAS CLOSE
FRIENDS
WITH SOME
PEOPLE...

BUT ON THE
DAY OF THE
FUNERAL, THEY
DROD THEIR
RESPECTS AT
THE END.

AND
THERE WASN'T
ANYONE WHO
SEEMED TO
PARTICULARLY
FAVOR ME.



THEN,
FOR THE
PRESENT,



HAS
THE HIGHEST
POSSIBILITY OF
BEING MISTER
RAPHAEL.

THE
MYSTERIOUS
INDIVIDUAL





YES, ONLY
TWO MORE
WEEKS UNTIL
CHRISTMAS,
ELISE.

THE THIRD
CANDLE'S
BEEN LIT,
ALICE.



IT'S
BECOME
REMARKABLY
COLD.

WILLOW'S
CONDITION
MUST NOT
GET ANY
WORSE.



RAPHAEL!

BUT I'M
WORRIED
THAT HE'S
STAINING
HIMSELF
TOO MUCH.

HE SAID
THAT HE WISHES
TO COMPLETE
ONE ANGEL
PAINTING BEFORE
CHRISTMAS.













THANK
YOU,
ALICE!

RAEDD ONE
WONDER
WHAT KIND OF
WONDERFUL
PRESENT
THIS COULD
BE!

THIS IS
AMAZ-
ING!

KUFUFU.
I'M GLAD
YOU'RE
HAPPY TO
RECEIVE IT.





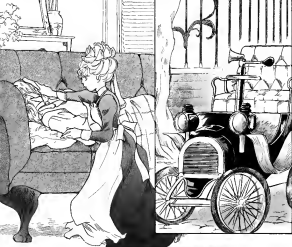
M'LORD!

M'LORD

YOU'RE
TIRED, AREN'T
YOU? SHALL
I BRING YOU
SOME TEA?

ALICE!

CALL
THE
DOCTOR!





THIS
IS
WHY

I TOLD
YOU NOT
TO STRAIN
YOURSELF
TOO MUCH

RAPHAEL.



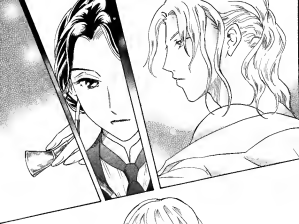
IF WE
WEREN'T
CHILDHOOD
FRIENDS,
I WOULD
ABANDON
YOU

YOU'RE
SUCH A
HOPELESS
CASE

AS YOUR
PHYSICIAN—

YES, I'VE
HEARD THE
GERMAN,
MARY RUTH







I'VE ALWAYS
WONDERED.

WHY DO
YOU HAVE
A SINGLE
WING?

AH,
YES.

ASK THE
MAN WHO
GAVE IT
TO ME.

THE
WIND'S
GUTE
STRONG

IT MIGHT
BECOME A
BLIZZARD

clack

clack

FW
OO
OO











THE
PERSON
WHO'S BEEN
KIND TO
ME AT THE
STATION.

I CALL HIM
MISTER RIGO
BUT HE SITS
IN A WHEEL-
CHAIR.

oh?



IT'S FINE.
MY LITTLE
BROTHER
BROKE BOTH
OF HIS LEGS
AND IT WAS
AWFUL, BUT HE
WAS CURE'D.

I'M SURE
THAT PERSON
WILL BE,
TOO!



THAT
MAN IS
CURE'D
TOO.

I HOPE.

?



AND AS MY
PATIENT,
YOU'RE
ESPECIALLY
LUCKY

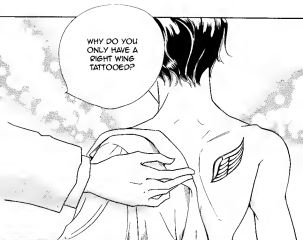
YOUR
PROGRESS
IS TRULY
REMARKABLE

HOW-
EVER...

I'VE
ALWAYS
WONDERED

THE
SCARS
ON YOUR
BACK ARE
ALSO
HEALING
NICELY

ONCE
CHRISTMAS
ENDS, WE
MAY BEGIN
WITH YOUR
REHABILITATION
TRAINING



MATTERU PRESENTS...

CORSET ni Tsubasa II

BY MOTO NAOKO

SONG: Nyreem

TECHNIQUE: Nyreem

PROGRAMMER: Mars

ILLUSTRATION: Pandora

TOPPSETTER: AoyamaReika

EDIT: GOROD: Ren

DEC.16
CHRISTMAS
SEASON
SPECIAL!



<http://www.matteruscans.com/forum/>

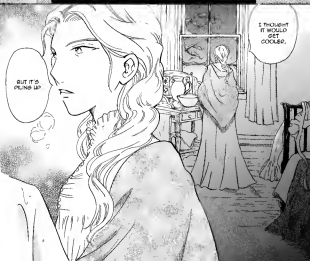
Shiny, sexy look! (GORG)



Christmas



MISS D.
Select
for Y



BUT IT'S
DELING-LEP

I THOUGHT
IT WOULD
GET
COOLER.









AREN'T THERE ANYONE YOU WANT TO SEE ON CHRISTMAS, LADY CHRIS?

IF IT'S SOMEONE IN THE NEIGHBORHOOD, I MAY BE ABLE TO TAKE A SMALL MESSAGE...



THANK YOU.

BUT

HE'S TOO BUSY...

AT SAINT PAUL'S IN LONDON

ST. PAUL'S CATHEDRAL!!

A VERY-
END!!



LONDON'S...
QUITE FAR.

I
CAN'T
BE OF
ANY
HELP



NO, A FRIEND
OF MINE IS
PART OF THE
CHOIR THERE.

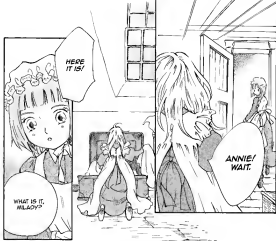
SAINT
PULCHER
CHORDS
THAT'S
AMAZING!



YOUR
PEBBLES
ARE A LITTLE...

LADY
CHRIS,

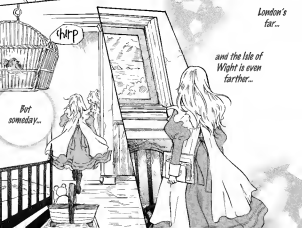






LADY
CHRIS.

THANK
YOU
VERY
MUCH,

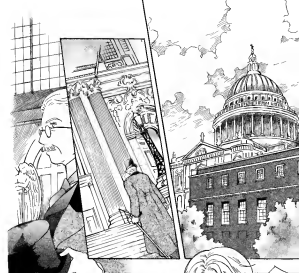


chirp

London's
far...

and the Isle of
Wight is even
farther...

But
someday...





THE TRUTH IS, IT
WAS INTENDED
TO BE SENT TO
FAMILIES, BUT
SHE SECRETLY
SENT IT TO
YOU...

IT LOOKS
LIKE A CARD
SHE MADE IN
CLASS.



THIS IS A
CHRISTMAS
CARD FOR
YOU

FROM
CHRISTINE



WITH HER
INTELLIGENCE,
SHE'S BECOME
A RELIABLE
YOUNG LADY

SHE
WAS
VERY
CHEER-
FUL



SEEM
HAPPY?

MISTER
HARDHAM,
DO CHRIS...



SHE WASN'T AS FEEBLED AT
BASE AS SHE
HAD BEEN ON
THE ISLE OF
WIGHT.

...AH,
THAT'S
RIGHT

HOWEVER,
SHE MADE
FRIENDS
WITH A
MEMBER OF
A POWERFUL
FAMILY



BOTH
HIS NAME
AND AGE
HAVE BEEN
CONCEALED

IT'S A
FRIEND OF
CHRISTINE'S
FATHER,
WHO HAS
CHOSEN TO BE
ANONYMOUS.



A
BENEFACTOR?
EMPY KNOPY?

A
BENEFACTOR
FOR CHRIS
TINE HAS
APPEARED

...AH, AND
THAT'S
SOME GOOD
NEWS.



A PERSON
WHOSE
NAME AND
LOCATION
AREN'T
KNOWN...

IS GIVING AID TO
CHRIS, MISTER
HARDENHAM?



AND
THERE ARE
REASONS
FOR HIM NOT
WANTING
TO COME
FORWARD...

IT SEEMS
THAT HE WAS
VERY CLOSE
TO HER
FATHER,



SOMEONE
WHO THOUGHT
VERY WELL OF
CHRISTINE...

BUT IS
THERE NO
ONE FROM
WHICH THAT
YOU CAN
THINK OF?

CHRISTINE
SAID THAT
SHE HAD
NO IDEA
WHO IT
COULD
BE

I SAID I
WANTED
CHRIS TO
BE MY
WIFE

AND
CHRIS'S
PAPA
SAID...

YES

BUT I THINK
THAT WAS
PROBABLY
A STORY
HEP FATHER
INVENTED
TO TRY ME.

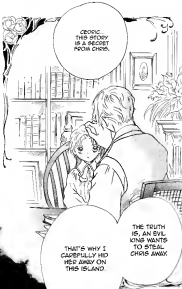
A BAD
PER-
SON?

WISTER
HAYESOMAN?

WHAT IF
IT'S NOT
A GOOD
PERSON,
BUT A "BAD
PERSON"...

BECAUSE
SHE'S MY
PRECIOUS
ANGEL.

EVEN
THOUGH IT'S
YOU, I CAN'T
HAND CHRIS
OVER.



CEORIC...
THIS STORY
IS A SECRET
FROM CHRIS.



THAT'S WHY I
CAREFULLY HID
HER AWAY ON
THIS ISLAND.

THE TRUTH
IS, AN EVIL
KING WANTS
TO STEAL
CHRIS AWAY.



WHO IS
HE?!

AN EVIL
KING?!

FROM WHAT
COUNTRY?!



HE DOESN'T
HAVE THE
SHAPE OF
AN EVIL
GENIE

ON THE
CONTRARY, HE
THINKS VERY
FONDLY OF
CHRIS



IF HE
FOUND
HER...

HE WOULD
TEMPT HER
AND WIN HER
OVER WITH
PRESENTS
AND GENTLE
SMILES

THAT'S
RIGHT

IF
SOMETHING
HAPPENS
TO ME AT
SOME TIME
IN THE
FUTURE,

THAT'S
WIK,
GEORGE,

JUST LIKE A
DEMON FROM
THE BIBLE OR
A FAIRYTALE!





I DON'T
THINK IT HAS
ANYTHING TO
DO WITH HER
GENERATOR.

BUT...

...THAT'S
WHAT
CHRIS'S
PAPA
SAID.



IF YOU'LL
SWEAR, I WILL
APPOINT YOU
AS CHRIS'S
KNIGHT.

WILL YOU
PROTECT
CHRIS FROM
THE EVIL
KING?



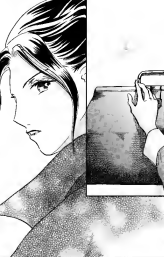
HELLO,
ALICE!

WELCOME,
YOUNG
LADIES!

ISN'T IT
QUITE
COLD
OUTSIDE?







YES,
MILORD

PLEASE
TAKE
CHRISTINE
AND THE
OTHERS
UPSTAIRS.

ALICE,
ELISE.



AH.

AH, I'M SORRY!
MY FATHER WAS
A DOCTOR, TOO,
SO YOUR BIAS
REMINDED ME
OF HIM.



RAPHAEL,

YOU WON'T...
RETURN TO THE
MANOR FOR
CHRISTMAS?

YOU
SHOULDN'T
GO OUT IN
THIS COLD

MARY
RUTH?

YOU KNOW
THAT I CAN'T
EVEN BREATHE
EASILY THERE,
DON'T YOU,



I AM
TRAPPED

BY MY
INABILITY TO
FORGET THAT
MAN WHO
RULED OVER
ME LIKE A
DEMON, LIKE
A KING.

IN THAT
OLD DARK
MANSION, I
AM UNABLE
TO SLEEP



I AM NO
USE AS A
SUCCESSOR
EVEN THE
STEWARD
HAS GIVEN
UP ON ME



YOU AS
WELL,
MADY
GUTH.

WTF...
HAVE A
LOVELY
CHRISTMAS,
RAPHAEL.



THANK
YOU FOR
WAITING,
YOUNG
LADIES.

A black and white manga panel showing three young women in a room. On the left, a woman with curly hair and a headband looks surprised. In the center, a smaller girl with dark hair and a headband looks up. On the right, a woman with long hair and a headband looks down. They are all wearing similar dresses. A speech bubble from the woman on the right says, "THANK YOU FOR WAITING, YOUNG LADIES."







WOULDN'T IT?
CHRIS CURED
IT PROPERLY

THANKS
TO THE BIRD
SPECIALIST,
HUNTER BIRD,
SHE MET AT
THE STATION

AND
CHRISTINE
IS WELL
ACQUAINTED
WITH A BIRD'S
ECOLOGY



THAT ROBIN
WAS TRULY
LUCKY

TO
LOOK ITS
WAY NEAR
CHRISTINE'S
ROOM



EHP

NO, THAT
MIGHT NOT
BE TRUE.

NEVER
MEET.



WAS
"BIRD"
—HIS
REAL
NAME?

IT'S TROUBLING
NOT TO HAVE
SOMETHING TO
CALL HIM, EVEN
THOUGH I'M SURE
WE'LL NEVER
MEET AGAIN

NO, I
MADE IT
UP

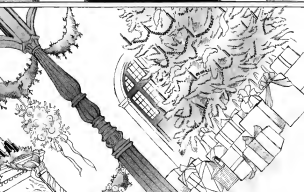




*I might be able
to meet him
again...!*

*Mister
Ford...*





YOU'RE
RIGHT,
DESSA-DA

THIS PERIOD
IS THE ONLY
TIME WE CAN
SEE THE
INSIDE OF
THE SCHOOL
SHINING...





SHE
MADE
THEM.

FOR THE
"CUTE MAID"
WHO WAS
HER NURSE...
SHE SAID.

FROM
GRANDMA
KATE!



FOR
ME?



THANK
YOU! I'LL
TREASURE
IT!

I'M
LOOKING
FORWARD TO
CHRISTMAS!

THERE'S
ALSO
SOMETHING
I PUT IN AS
A THANK
YOU.



















*In one
of the
boxes,*



*the gifts
from the
mysterious
person...*



*like the
ones I
used to
wear on
The Isle
of Wight.*

*there
were
boys'
clothes*

MATTERU PRESENTS...

CORSet ni TSUBASA 12

BY MOTO NAKO

DEC.25
CHRISTMAS
SEASON
SPECIAL!



8888-00000000: Nyreem
0000-12345678: AoyamaReika
0000-00000000: Ren

HAPPY B-DAY
HOLANDO!

<http://www.matteruscans.com/forum/>



#13

Boxing Day



CHRIS'S
PAPA,
YOU...

include ten
dresses, two
coats, shoes,
bags, hats=

Mister
Haversham,
the presents
from the
mystery
person

JUST A
HOUSEWIFE
DRESS??

I'VE
NEVER WORN
THIS FULLY
DRESS BEFORE,
EXCEPT FOR
A HOUSEWIFE
DRESS... I
DON'T KNOW

I CAN'T
WEAR
THIS ONE
CAN I?

YOU
CAN'T!

And
then... just
books which
I wanted to
read.

I'M
SHOCKED
YOU HAVEN'T
CHANGED
CLOTHES
YET?





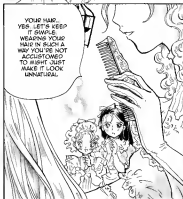
THE
PERSON
WHO SENT
THESE
GIFTS HAS
GOOD
TASTE

EVERYTHING
LOOKS LIKE
IT WILL SUIT
YOU

MISS
JESSICA

YOU'RE
BEAUTIFUL

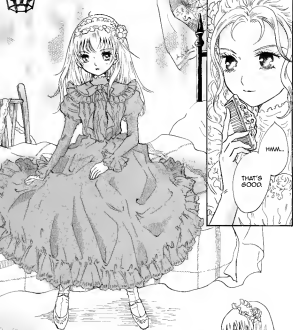
THANK YOU,
YOU'RE CUTE
AS WELL,
BIBLY



YOUR HAIR...
YES, LET'S KEEP
IT SIMPLE.
WEARING YOUR
HAIR IN SUCH A
WAY YOU'RE NOT
ACCUSTOMED
TO MIGHT JUST
MAKE IT LOOK
UNNATURAL



THIS LIGHT
BLUE DRESS
WOULD LOOK
NICE ON YOU. IT
WILL HELP BRING
OUT THE COLOR
OF YOUR EYES.



HMM...

THAT'S GOOD.



BE
WATCHFUL
OF YOUR
MOVE-
MENTS.

'YOU'RE
TRANS-
FORMED!'

'WON-
DER-
FUL!'

'YOU
LOOK
LOVELY,
CHRIS!'



YOUR CLOTHING TODAY WILL ALSO BE SCORED BY DESDEMONA.

THE STUDENTS WHO DISPLAY CHARM ARE ALSO PROFITABLE FOR HER.

THE ONLY PERIOD WHERE WE CAN LAUGH AND TALK FREELY IS CHRISTMAS.

DESDEMONA SLACKENS THE REINS ON CHRISTMAS.



HER FAVORITE LASH IS IN A CHEST DRAWER.

AND WITH THAT, SHE EVALUATES OUR SOFTENED FACIAL EXPRESSIONS..



Cheers!!

HAPPY CHRISTMAS!!

KNOW THAT
TODAY IS THE
DAY WE'LL
ENJOY
OURSELVES.

EVERY-
ONE.

SMILE
CHEER-
FULLY

NOW,
YOUNG
LADIES,

LOOK
THIS
WAY
AND
SMILE!

crash!





NOTE: "The Minister's Cat" is a Victorian parlor game where players must describe the cat using adjectives beginning with the same letter.



IS ALSO
HELP USING
US FOR HER
PERFORMANCE

OF COURSE,
OUR VISIT TO
THE CHARITY
HOSPITAL
TOMORROW

CHRISTINE

WHAT
DRESS WE
SHOULD
CHOOSE
FOR YOU
TOMORROW

AH, I
WONDER



MISS CHRISTINE,
YOU WILL BE THE
ONE TO PRESENT
THE BOUQUET TO
THE PRESIDENT OF
THE HOSPITAL



YOU ALL
LOOK NEAT
AND CLEAN IN
YOUR LOVELY
DRESSES

LOVELY
EVERYONE



TRULY
LOOK LIKE
AN ANGEL.

TODAY,
YOU

APPROPRIATE
FOR A LADY
INQUIRING
ABOUT
THE HEALTH
OF NERVOUS
INDIVIDUALS



WELCOME,
LADIES
FROM THE
SACRED
SCHOOL



I DIDN'T THINK
WE WOULD MEET
AGAIN THIS
YEAR, EITHER.
I'M SO GLAD
THAT WE DID!

I'M
GLAD
WE
COULD
MEET
AGAIN!

AH, THE
BEAUTIFUL
STUDENTS
CAME TO VISIT
US THIS YEAR
AS WELL.





HELLO,
YOUNG
LADY

OH-
OH, MY?

I'M SURE
YOU'LL
RECOVER
QUICKLY,
NANA

YOU
LOOK
VERY
WELL!



HELLO,
NANA!



HERE'S SOME
LAVENDER
POTPOURRI...
I'M SORRY
THAT THE LACE
IS POORLY
MADE.

OH, MY...
THANK YOU,
NANA







THANK YOU,
MAMA!



MAY YOU
ALSO BE UNDER
GOD'S DIVINE
PROTECTION,
YOUNG LADY



MASTER
RAPHAEL'S
DOCTOR!



NO, I
THOUGHT
IT WAS
SOMEONE
CHRISTINE?



IT'S NOT
AS IF I'M
EMPLOYED
HERE.

DOCTOR,
ARE YOU
WORKING?

YES!

ARE
YOU WITH
EVERYONE
FROM
SCHOOL?

I WAS ASKED
BY RAPHAEL TO
COME AND CHECK
THE HEALTH OF
LIAM'S FRIEND.

YES.

BUT NOT
FOR A LONG
TIME.

LIAM'S
FRIEND IS
HERE?

HIS
HOSPITALI-
ZATION
OR...

YES...

THINKING
OF WHAT I
MEAN BY
"NOT FOR
LONG"

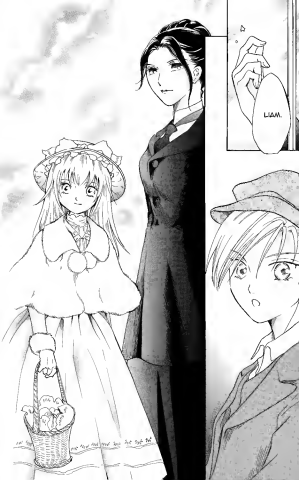
A WIDE
SILENCE.



THIS IS
THE BOY'S
WARD.

LIAM'S JUST
COME TO
CHECK IN ON
HIM, TOO.







AM, YES.
FOR SWEET
THINGS OR
FRUIT

HOW'S
YOUR
FRIEND'S
APPETITE?

LIAM!



THEN,
HERE.





PRESENT!
THAT'S
RIGHT!



HE'LL
BE REALLY
HAPPY TO
RECEIVE A
PRESENT
FROM A
GIRL.

THANKS!



THEY'RE
A LITTLE
SMALL,
THOUGH.

COOKIES.

YOU MADE
THEM?



WHAT?!

IT'S THE FIRST
TIME I'VE BEEN
GIVEN A COIL
OR A RIBBON!

THANK
YOU,
LIAM!



YES.

I'VE NEVER
GOTTEN THEM
FROM MY
FATHER!



FOR
FIRST
TIME?

REALLY?



I'LL TAKE
GOOD CARE
OF THEM.











YES...
BUT

YOU'RE
ALSO
DIFFERENT
FROM US

SHE'S
A GIRL
FROM A
DIFFERENT
WORLD,
HUN



I THINK
THAT YOU'LL
DEFINITELY
BECOME AN
IMPORTANT
PERSON IN
THE FUTURE

WHEN
YOU BECOME
DISTINGUISHED,
YOU WILL BE
SOMEONE FROM
THE SAME WORLD
AS HER



LIAM,
YOU'LL...

LIVE
A LONG
TIME, NOT
LIKE ME

HOLD
ON TO BIG
DREAMS,
LIAM



The Hospital Trust, Charity, founded 1848

Charity in BOXING DAY

Angels
Visit Deedmona's
Select Seminary



Young ladies in box

BOXING DAY

"THE ANGELS FROM MISS DEEDMONA'S SELECT SEMINARY FOR YOUNG LADIES VISITED THE CHARITY HOSPITAL."

"THE HEADMISTRESS, MISS DEEDMONA'S GUIDANCE IS EXCELLENT."

Yorkshire Post
DECEMBER 29, 1860







MISS CHRISTINE
WILL BE TESTED
MONTHLY

PRO-
VIDEO
TUTOR

SHE
RECEIVES
SUPERIOR
EDUCATION

THAT'S
HIS WISH

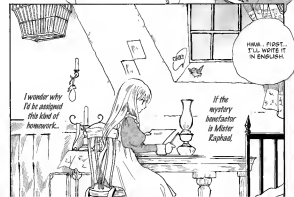
HE'S SAID THAT HE PLANS
TO CHOOSE ANOTHER
INSTRUCTOR AND HAVE
THEM SENT TO YOUR
SCHOOL AT EXPENSE

IF HER RESULTS
ARE UNSATIS-
FACTORY HIS
DESIRE IS



THIS MONTH,
PLEASE CREATE A
CHRONOLOGY OF
QUEEN VICTORIA
IN FRENCH.

IT'S A TEST
TO SEE HOW
DETAILED OF A
REPORT YOU CAN
WRITE WITHOUT
USING ANY
BOOKS.



HEM... FIRST...
I'LL WRITE IT
IN ENGLISH.

*I wonder why
I'd be assigned
this kind of
homework...*

*If the
mystery
benefactor
is Mister
Raphael,*

LADY CHRIS,
THAT'S
INCORRECT

THE FIRST TIME
HER HIGHNESS
VISITED THE CITY
WAS BEFORE THE
CORONATION
CEREMONY,
NOVEMBER
4TH, 1837.



BUT I AM
OLDER THAN
YOU ARE

YOU'RE
SURPRISED



IT WAS A
COUNTRYSIDE
SCHOOL, BUT
IT WAS THE
BEST IN THE
AREA FOR
HISTORY AND
GEOGRAPHY

I DIDN'T
LEARN ANY
FRENCH,
THOUGH,
SO I DON'T
KNOW THAT



The start
of January,
1901.

Queen Victoria
died and the
winds of the new
epoch of the
Edwardian Era
began to blow.



MATTERU PRESENTS...

CORSET ni TSUBASA 13

BY MOTO NADKO

SCANNED: Nyreem

TRANSLATED: Nyreem

PROOFREAD: AoyamaReika

EDITED: jecann

DESIGNED: Aina

COVER ILLUSTRATION: Ren

DEC.26
CHRISTMAS
SEASON
SPECIAL!



<http://www.matteruscans.com/forum/>

COME VISIT US!



[facebook.com/MatteiruScans](https://www.facebook.com/MatteiruScans)



twitter.com/MatteiruScans



[MatteiruScans.com/forums](https://matteiruscans.com/forums)





The New
Century

DEATH OF THE QUEEN.

It is with the most profound sorrow that we record the death of our much loved Queen.

Throughout yesterday the blow that has overwhelmed in grief the peoples of the Empire was awaited with unfeigned fear, which Ex-





On January
22nd at 6:30 in
the evening at
the royal villa
Osbourne
House on the
Isle of Wight,
the death of
the queen

and the end
of the 64-year
reign of Queen
Victoria were
announced.



and all
citizens of
England
joined in
mourning.

Reporters
waiting outside
the gates sent
telegrams to
their companies
from the island
post office all at
the same time.



2 days later.

BOSTON

STORES
HAVE SUDDENLY
STOPPED
SELLING CHEAPER
WHITE FABRIC AND
RUSHED TO DYE
THEIR COTTON
CLOTH BLACK.

SHOPS
THAT SELL
MOURNING
CLOTHES
HAVE
FLOURISHED
LIKE NEVER
BEFORE.

The Boston Globe

IT SAYS
THEY'RE ALSO
IMPORTING
CLOTH FOR
MOURNING BY
THE TON FROM
GERMANY.



"THE QUEEN
WISHED, AS HER LAST
WILL, FOR THE ROOMS
AND HER REMAINS TO
BE ADORNED IN WHITE
AND THE PROCESSION
OF THE PROCESSION
DECORATED WITH RED
CARPETS."

"HER REMAINS
WERE ADORNED
WITH THE VEIL
WORN DURING HER
MARRIAGE TO
HER BELOVED
HUSBAND,
ALBERT."



THERE'RE
BURIALS
THAT EVEN
PROSTITUTES
ARE STANDING
IN NEIGHBOR-
HOODS IN
MOURNING
CLOTHES.

HOW
MOD-
EST!
HEE HEE!

IT
SAYS THE
PEOPLE
ON THE ROAD
ARE PUTTING
SIGNS OF
MOURNING
ON THEIR
SLEEVES,
TOO.



HAHAHA,
YOU'RE
RIGHT!

WITH THAT,
SHE CAN MEET
HER BELOVED
LORD AFTER
40 YEARS



IT'S
ENTIRELY LIKE...
A WEDDING
INSTEAD OF A
FUNERAL.



OMG, WE'RE SORRY MA'AM!

THE QUEEN ISN'T THE ONLY ONE WHO'S DYING!

HOW LONG ARE YOU ALL GOING TO PLAY HOCKEY?

LATEST INTELLIGENCE
THE DEATH OF THE
QUEEN
THE BRITISH MONARCH
WILL...



BECAUSE
I AM AN
ENGLISHMAN

THAT'S



IT'S
A SHAME
WHEN THE
20TH
CENTURY
HAD ONLY
JUST
BEGIN.

YOU'RE
WEARING
BLACK AS
WELL?



THOUGH MY
GRANDMOTHER IS
DIFFERENT FROM US,
AS SHE REMEMBERS
WHEN THE QUEEN
WAS CROWNED AT
THE AGE OF 15.

AT ANY
RATE, IT
WAS MORE
THAN 80
YEARS.

MY GRAND-
MOTHER, WHO
CAME FROM
BRITAIN, IS
ALSO BRITISH,
WRAPPED IN
MODERN
CLOTHES.



IT FEELS LIKE THE
LOSS OF THE
ERA WE LIVED
IN TOGETHER.
DOESN'T IT?

YES.

THE REALITY IS
THE QUEEN'S
GLORIOUS ERA
HAS COME TO
PASS.

SO THE EYES OF
THE WORLD, WHICH
LOOKED TO BRITAIN,
HAVE CHANGED.

THE
SWISS HAS
FALLEN.

THE BOER WAR,
WHICH BEGAN IN
1899, HAS YET
TO END.



WE
CANNOT
DESTROY
A MUCH
SMALLER
NUMBER
OF 6082
SOLDIERS.

EVEN IF
WE INVEST
500,000
SOLDIERS TO
DEFEND THE
EMPIRE'S
HONOR IN THE
LANDS OF
AFRICA,

WAR
EXPENDITURES
HAVE ALREADY
REACHED ONE
HUNDRED MILLION
POUNDS...

THE ELITE
HAVE ALSO
BEGUN TO FEEL
FRUSTRATED
WITH THE WAR
EXPENDITURES.



I FEEL THAT
ENGLAND WILL
HAVE GREATLY
CHANGED WHEN
I RETURN.



IS SURELY
NOT ENTIRELY
FOR THE
WORST

AND
THAT



HERE.

MISSING
PERSON?

I FOUND AN
UNUSUAL ARTICLE
FOR A MISSING
PERSON.



THAT'S SO —
THE PERSONAL
ADVERTISEMENTS IN
TODAY'S EVENING
PAPER ARE QUITE
INTERESTING.



"ON OCTOBER
4TH, AT FIVE PM,
IN WATERLOO
STATION IN
LONDON."

"I'M SEARCHING
FOR THE OWNER
OF A BROWN BAG
THAT I TRIPPED
OVER."



"AN OBN-
THOLOGIST IN A
WHEELCHAIR."

"BLACK HAIR,
AN EYE PATCH,
AN IVORY COAT"





I THOUGHT
IT MUST BE
ABOUT YOU.

CERTAINLY.

IT'S
ONE-IN-A-
MILLION TO
HAVE THESE
PARTICULAR
CHARACTER-
ISTICS AND
CIRCUM-
STANCES.

BUT
WHY..



"TO
LIKE TO
EXPRESS MY
GRATITUDE
TO YOU FOR
GIVING ME
HOPE."

"REPRESENT-
TATIVE MASTER
HARDYHAM,
LONDON."



DID SHE
KNOW I WAS
BORN IN
BOSTON..?



*If it really is
that girl..*



AMH.

BRITAIN'S
STATION
ATTENDANTS
REMEMBER
THEIR GUESTS
VERY WELL.



Portsmouth

though my
final aim is
Paris

That must
be difficult.
What's your
destination?



AMH!

MAYBE
SHE ASKED
THE STATION
ATTENDANT



UNTIL I AM
ABLE TO WALK,
I'VE STOPPED
COMMUNICATING
WITH ANYONE IN
ENGLAND

I HAVE A
WISH.

NO

WILL YOU
RE-
SPOND?
IF YOU SEND A
TELE-
GRAM.





BUT
THAT'S
RIGHT

INSTEAD
I WILL ALSO
SUBMIT AN
ADVERTISEMENT.

EVEN THOUGH
IT MAY TAKE A
LONG TIME —

EH??

WITH ANY
LUCK, THAT
GIRL WILL
SEE IT.

LOOK,
THEY'RE QUITE
POPULAR WITH
THE CHILDREN.

CALLING
YOU AN
"ORNITHOLOG-
IST" WAS
WELL-PUT

HOW-
EVER.



THEY FLY
JUST LIKE A
BIRD.

THE BIRDS
IN BOSTON ARE
UNLIKE THOSE IN
BRITAIN.





GADAM,
ARE THE
STUDENTS'
MORNING
CLOTHES ALL
READY?

YES, MISS
DESDOMONA.
THEY WERE
DELIVERED
EARLIER.

AND
EVERYONE
HAS FINISHED
CHANGING.



JET WAS
BELOVED
BY THE
QUEEN.

BUT IT'S
TOO OLD-
FASHIONED.

AND
PEARLS
ARE TOO
MODERN.

WHICH
JEWELLERY
WOULD YOU
PREFER?



THEN,
EVERYTHING
IS IN ORDER
FOR OUR
DEPARTURE
FOR THE
MORNING
MARCH.

I'M
GLAD
WE'LL BE
IN TIME.



YES, MAM.

I'LL WEAR
THE BLACK
ENAMEL
BROOCH
SET WITH
DIAMONDS.

THE RECENT
STYLE OF
MOURNING
CLOTHES IS
BEAUTIFUL WITH
ITS ELEGANCE.

IT'S
THANKS TO THE
CROWN PRINCESS
ALEXANDRA FOR
ABANDONING THE
CONSPICUOUS
BLACK CREPE.

MY STUDENTS
ARE CERTAINLY
CHAWING, ARE
THEY NOT?





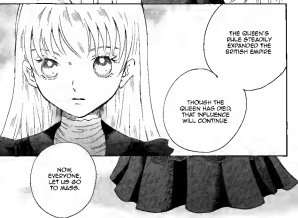


QUEEN
VICTORIA,
THE MOTHER

OF THE
BRITISH
EMPIRE
WHICH
DRAWS
A THIRD
OF THE
WORLD

WHEN
SHE WAS
CROWNED
AT AGE 18
IN 1837,

THE QUEEN
WAS AS
CHARMING AS
AN ANGEL...



THE QUEEN'S
RULE STEADILY
EXPANDED THE
BRITISH EMPIRE

THOUGH THE
QUEEN HAS DIED,
THAT INFLUENCE
WILL CONTINUE

NOW
EVERYONE,
LET US GO
TO MASS.



*About now, the
memorial mass at
St. Paul's in London
is beginning...*



*Cedric is also
certainly...*

*lifting up a song
in prayer for the
Queen...*





THANK
GOODNESS
IT FITS.

YOU'VE
REALLY
GROWN



AS I SEWED IT
WHEN YOUR
FATHER AND
MOTHER DIED.

I'M GLAD
I MADE IT
QUITE A BIT
SMALLER.



GO TO THE
PANTER'S
HOUSE AFTER
CHURCH
TODAY.

I KNOW,
GRANDMA
KATE.

DON'T
GET IT
DIRTY,
LIAM.

CLATTER

CLATTER

CLATTER

FIRST AGE
DELIVERIES

THERE,
THERE

FUDGE!
ARE YOU
COMING?

EVEN IF
THE QUEEN'S
REPLACED BY
A KING,

NOTHING'S
GOING TO
CHANGE FOR
US, HUM,
FUDGE.

MEOW

IT'S
AMAZING —
I'M QUITE
SURPRISED!



THERE'S NO HELPING IT.
IT'S IMPOSSIBLE TO
JUST WEAR
A BLACK
DRESS AND
WITH MY
HAIR.



THOUGH
YOU'RE
WEARING
BLACK AS
ALWAYS,
YOU'RE A
DIFFERENT
PERSON
THAN
USUAL.



DON'T YOU
KNOW I HATE
ALL-BLACK
CLOTHES?



MOREOVER,
WHY ARE YOU
NOT WEARING
MOURNING
CLOTHES,
RAPHAEL?





WEARING
ALL-BLACK
CLOTHES.

I'M

I GUESS IT'S
UNPLEASANT.

AH, NO.

CHILDREN
AND WOMEN
ARE FINE.

Though
I'm taking
it off at
any rate.



IT'S IDIOTIC
THAT WE CAME
TO OBSERVE
MOURNING JUST
AFTER THE NEW
CENTURY BEGAN.



THE
QUEEN

WAS IN
MOURNING FOR
SUCH A LONG
TIME. SHE HAS
FINALLY BEEN
RELEASED TO
GO TO PRINCE
ALBERT'S SIDE.

Thank you,
Alice!

When
would you
like to
eat some
pastries
here?



ABOUT TIME
FOR YOU TO
ALSO LET GO
OF THE PAST?

RAPHAEL...
ISN'T IT

YOU AS WELL,
MARY RUTH.

I'M
HAPPY.

I HOPE THAT
THE LIES WHO
DON'T WANT TO BE
EXAMINED BY A
FEMALE DOCTOR
WILL DECREASE.

THAT'S
TRUE... BUT
IN THE ERA
OF THE NEW
KING,

Mrs. Desdemona
Select Secretary
for Young Ladies

"IN ACCORDANCE
WITH THE QUEEN'S
LAST WILL, HER
FUNERAL WAS HELD
AS A MILITARY
FUNERAL."

"HER CASKET
WAS CARRIED IN A GUN
CARRIAGE AND PASSED
FROM VICTORIA STATION
TO RADDINGTON STATION
ON A ROUTE
OVERFLOWING WITH
PEOPLE."

Illustrated London News
DEATH OF THE QUEEN

FUNERAL OF THE QUEEN.

"THE TREES IN
HYDE PARK WERE
FILLED WITH
ONLOOKERS WHO
BOUGHT TO CATCH
A GLIMPSE OF THE
COFFIN."

"AND—"



"THE
SNOW-WHITE
STATUE OF THE
QUEEN IN
HER YOUTH,

WHICH
SHE HAD
MADE WHEN
PRINCE
ALBERT
DIED...

NOW, AFTER
40 YEARS,
WAS LAID
NEXT TO THE
STATUE OF
PRINCE
ALBERT"

"THEIR
YOUNG,
BEAUTIFUL
VISIONS
SHINING ON
FOR ALL
ETERNITY..."

HOW
ROMANTIC...

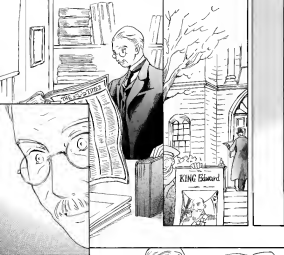
ARGGGG!!

LET'S
DECORATE IT
WITH WHITE
RIBBONS
INSTEAD OF
BLACK

THE
PORTRAIT OF
THE QUEEN IN
THE HALL...

HEY,
EVERY-
ONE





To the
blue-eyed girl
who tripped
on my bag.





I formally
send these
words to
you.

"Ignorance
is the curse of God;
knowledge is the
wing wherewith we
fly to heaven."

William
Shake-
speare.

*Mister
Bird.*

*You're doing
well wherever
you are.*



*I wonder if we
can ever meet
somewhere
someday.*

*I'm doing
well, too.*



*Every day
it now.*

*Though the great
queen has died,
England will continue
on just the same.*

I know.



*Every day
I learn
something
new.*

*Even though
my father died*

*every day
I grow a little
taller.*



LADY CHRIS,

THE NEW
UNIFORM WILL
DEFINITELY
SUIT YOU.



FROM
TODAY,
YOU'RE AN
UPPER-
CLASSMAN.

INDEED.



Mister
Bird...
These
are the
mecha-
nisms
of the
earth...
isn't it?

Though
they're
under the
chilly
ground,
plants
still
grow.

Flowers
will un-
doubtedly
bloom in
spring.



THE TIME
HAS COME TO
IMPLEMENT

THE PLAN THAT
MISS JESSICA
LEFT FOR US.

1903, Autumn

Christine,
14 years old

WITH THE NEW CORSET TYPE

MATTERU PRESENTS...

CORSET ni TSUBASA 14

BY MOTO NAOKO

TRANSLATED BY: Nyreem

EDITED BY: Jecann

TRANSLATED BY: Nyreem

EDITED BY: Reika

TRANSLATED BY: Aina

EDITED BY: Ren

<http://www.matteruscans.com/forums/>

Join
today!

Matteiru Scans

is recruiting for all positions!

★ TRANSLATORS

★ EDITORS

★ TWEETTERS

★ CROSSPOSTERS

★ FRIENDS!

WWW.MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS

FOR MORE INFORMATION VISIT US AT OUR FORUMS